

## Asunto: Velocímetros Western Star

**Modelos afectados: Vehículos específicos Western Star modelo 4700, 4800 y 4900 fabricados del 17 de noviembre de 2014 al 23 de enero de 2015.**

### Información general

Daimler Trucks North America LLC, en representación de la subsidiaria de su propiedad Western Star Truck Sales, Inc., ha decidido que existe un defecto relacionado con la seguridad de los vehículos automotores mencionados anteriormente.

Existen aproximadamente 20 vehículos involucrados en esta campaña.

En ciertas situaciones, el velocímetro podría no mostrar la velocidad del vehículo. Si el velocímetro no muestra la velocidad del vehículo, el conductor puede exceder el límite de velocidad sin darse cuenta, lo cual aumenta el riesgo de un accidente.

Serán reemplazados los velocímetros afectados.

### Reparaciones adicionales

Los distribuidores deben completar todas las Solicitudes de restitución y servicios en campo pendientes antes de la venta o entrega de un vehículo. El distribuidor será responsable de todo daño posterior que resultara por no completar las campañas antes de la venta o entrega de un vehículo.

Los propietarios pueden ser responsables de daños posteriores que resulten por no completar las campañas dentro de un plazo razonable luego de recibir la notificación.

### Instrucciones de trabajo

Consulte las instrucciones de trabajo adjuntas. Antes de realizar la campaña, verifique que el vehículo lleve una etiqueta adhesiva de terminación (Formulario WAR260).

### Repuestos

Las piezas de repuesto están disponibles ahora y pueden obtenerse solicitando los números de pieza listados a continuación del Centro de distribución de repuestos.

Si nuestros registros indican que su concesionaria ordenó algún vehículo involucrado en la campaña número FL683, se pondrá a disposición una lista de clientes y números de identificación de vehículos en OWL. Consulte la lista al pedir repuestos para esta Solicitud de restitución.

**Tabla 1** - Piezas de repuesto para la FL683

Número de campaña	Descripción de pieza	Número de pieza	Cant. por vehículo
FL683A	VELOCIMETRO-MPH / KPH, BRILLANTE	A22-71438-002	1 de c/u
FL683B	VELOCIMETRO-MPH / KPH, NEGRO	A22-71438-000	1 de c/u

Table 1

### Piezas retiradas

Distribuidores estadounidenses y canadienses: deben seguir las instrucciones de envío del Seguimiento de repuestos con falla dentro de garantía para eliminar todas las partes retiradas. Distribuidores de exportación: deben destruir todas las partes retiradas a menos que se indique lo contrario.

# Recall Campaign

Daimler Trucks  
North America LLC

Julio de 2015  
FL683AB  
NHTSA # 15V-383

## Asignación laboral

Tabla 2 - Asignación laboral

Número de campaña	Procedimiento	Tiempo permitido (horas)	Código SRT	Acción correctiva
FL683AB	Reemplazar el velocímetro	0,4	996-0958A	Campaña/llamado a reparación 12

Table 2

**IMPORTANTE:** Una vez que se haya completado la Solicitud de restitución, ubique la etiqueta base de terminación en un lugar adecuado en el vehículo y fije la etiqueta roja adhesiva de terminación que se incluye en el juego de restitución (Formulario WAR260). Si el vehículo no lleva la etiqueta base de terminación, limpie un espacio en un lugar adecuado del vehículo y fije primero la etiqueta base de terminación (Formulario WAR259). Si no es necesario un kit para la campaña o no viene una etiqueta adhesiva de terminación en el kit, escriba el número de la campaña en una etiqueta adhesiva en blanco y fíjela a la etiqueta base de terminación.

## Reclamación de crédito

Se le reembolsará el costo de los repuestos, trabajo y mano de obra (precio de entrega para los Distribuidores de Exportación) presentando su reclamación mediante el sistema de garantías dentro de los 30 días de completada la campaña. Incluya la referencia a la siguiente información en OWL:

- El tipo de reclamo es **Campaña**.
- En el campo Campaña, ingrese el número de campaña y el grupo correspondiente (**FL683-A** o **FL683-B**).
- En el campo Pieza Principal Defectuosa, ingrese **25-FL683-000**.
- En el campo Repuestos, ingrese los números de pieza correspondientes, como se indica en la Tabla de Repuestos.
- En el campo Mano de Obra, ingrese primero el SRT correspondiente de la Tabla de Asignación Laboral. Se incluirá automáticamente el tiempo administrativo de 0,3 horas como SRT 939-6010A.
- El Código de Componente del VMRS es **003-002-023** y el Código de Causa es **A1 - Campaña**.
- **EE. UU. y Canadá: reembolso por reparaciones previas.** Cuando un cliente pida un reembolso, haga lo siguiente:
  - Acepte la documentación de la reparación previa.
  - Revise brevemente los papeles del cliente para ver si la reparación reúne los requisitos para el reembolso. (Consulte la sección "Copia de la carta del propietario" de este boletín para ver las pautas de reembolso).
  - Presente una solicitud de pre-aprobación de Campaña OWL para tomar una decisión.
  - Adjunte la documentación en la solicitud de pre-aprobación.
  - Si se aprueba, presente la reclamación basada en la pre-aprobación.
  - Reembolse al cliente el importe correspondiente.

**IMPORTANTE:** Se debe consultar en OWL antes de realizar la restitución a fin de asegurar que el vehículo esté involucrado y la campaña no se haya completado anteriormente. Además, compruebe la etiqueta adhesiva de terminación antes de comenzar a trabajar.

Si los concesionarios estadounidenses y canadienses tienen dudas o necesitan más información, deben contactar al Departamento de Campañas de Garantía de 7:00 a.m. a 4:00 p.m., hora del Pacífico, de lunes a viernes, por solicitud web en [AccessFreightliner.com / Support / My Tickets](http://AccessFreightliner.com/Support/MyTickets) y "Submit an Inquiry", o bien con el Centro de Atención al Cliente llamando al (800) 385-4357, después del horario habitual de negocios, si tienen preguntas o necesitan más información. Los distribuidores de exportación deben enviar una solicitud web o contactar al Gerente de Servicio Internacional.

Distribuidores estadounidenses y canadienses: para devolver el inventario sobrante del kit de esta campaña, los distribuidores estadounidenses deben enviar un formulario de Autorización de Devolución de repuestos (PAR, por su sigla en inglés) al PDC de Memphis. Los distribuidores canadienses deben devolver los juegos a su PDC. Todos los juegos deben estar en buenas condiciones para poder volver a venderlos. Las solicitudes de PAR deben incluir el número de la factura de la compra original. Distribuidores de Exportación: el inventario excedente no se devuelve.

Se incluye, como referencia, una carta de notificación para los propietarios de vehículos en EE. UU. y Canadá.

Tenga en cuenta que la Ley nacional de seguridad de tránsito y vehículos, en su versión modificada (Título 49, Código de los Estados Unidos, Capítulo 301), exige que el o los vehículos del propietario se reparen dentro de un plazo razonable tras recibir los repuestos. La ley establece que si no se repara un vehículo dentro de los 60 días de la convocatoria a reparación, se considerará como prueba irrefutable de tiempo injustificado. Sin embargo, puede haber una situación particular que reduzca el período de 60 días. No reparar el vehículo dentro de un período razonable puede resultar en la obligación de (a) reemplazar el vehículo con un vehículo idéntico o razonablemente equivalente, sin cargo o (b) reembolsar el total del precio de compra, menos una rebaja razonable por depreciación. La ley también prohíbe que los distribuidores vendan un vehículo a menos que se realicen todas las restituciones necesarias. Cualquier arrendador debe enviar una copia de la notificación de restitución al arrendatario dentro de los 10 días. Cualquier fabricante de la siguiente etapa debe enviar esta notificación a sus distribuidores y comerciantes minoristas dentro de los cinco días laborales.

Julio de 2015  
FL683AB  
NHTSA # 15V-383

## Copia de notificación a propietarios

### Asunto: Velocímetros Western Star

**Notificación a los clientes de los EE. UU.:** Se le envía este aviso de acuerdo a la Ley nacional de seguridad de tráfico y vehículos motorizados. **Notificación a los clientes de Canadá:** Se le envía esta notificación de acuerdo con la Ley canadiense de seguridad de tránsito y vehículos.

Daimler Trucks North America LLC, a nombre de su división de camiones Western Star Truck Sales, Inc., ha decidido que existe un defecto relacionado con la seguridad para los vehículos automotores Western Star modelo 4700, 4800 y 4900 fabricados del 17 de noviembre de 2014 al 23 de enero de 2015.

En ciertas situaciones, el velocímetro podría no mostrar la velocidad del vehículo. Si el velocímetro no muestra la velocidad del vehículo, el conductor puede exceder el límite de velocidad sin darse cuenta, lo cual aumenta el riesgo de un accidente.

Los velocímetros afectados serán inspeccionados y reemplazados según sea necesario.

Póngase en contacto con un concesionario acreditado de Daimler Trucks North America para realizar la Campaña de reparación y asegurarse de que las piezas estén disponibles en la concesionaria. Para ubicar a un concesionario autorizado, busque en línea en [www.Daimler-TrucksNorthAmerica.com](http://www.Daimler-TrucksNorthAmerica.com) / Contáctenos / Busque a un concesionario. El llamado a reparación durará aproximadamente una hora y se realizará sin costo alguno para usted.

Usted puede ser responsable de daños posteriores que resultaran por no acudir a la Solicitud de restitución dentro de un plazo razonable tras ser notificado.

Si usted no es el propietario del vehículo que corresponde a los números de identificación que aparecen en la Notificación de restitución, devuelva la notificación al Departamento de campañas de garantía, con cualquier información que usted pueda proporcionar para ayudarnos a encontrar al propietario actual. Si usted arrendó este vehículo, la ley federal requiere que usted envíe esta notificación al arrendatario dentro de los 10 días. Si usted es un fabricante de la siguiente etapa, la ley federal requiere que usted envíe esta notificación a sus distribuidores y tiendas minoristas dentro de los cinco días hábiles. Si usted ha pagado para que se corrija esta condición de restitución antes de que llegara esta notificación, puede recibir un reembolso. Vea el reverso de esta notificación para conocer los detalles.

**Notificación a los clientes de los EE. UU.:** Si tiene dudas sobre esta Campaña de revisión de seguridad, póngase en contacto con el Departamento de Campañas de Garantía llamando al (800) 547-0712, de 7:00 a. m. a 4:00 p. m. hora del Pacífico, de lunes a viernes, a la dirección de correo electrónico [DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com](mailto:DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com), o bien, con el Centro de Atención al cliente llamando al (800) 385-4357, después del horario hábil habitual. Si no puede remediar el defecto sin cargo y dentro de un período razonable, puede enviar una queja al Administrador, Administración nacional de seguridad de tráfico en carreteras, 1200 New Jersey Avenue, SE., Washington, DC 20590; o llame a la línea de ayuda de Seguridad de Vehículos al (888) 327-4236 (TTY: 800-424-9153); o a <http://www.safercar.gov>. **Notificación a los clientes de Canadá:** Si tiene dudas sobre esta Campaña de revisión de seguridad, póngase en contacto con el Departamento de Campañas de Garantía llamando al (800) 547-0712, de 7:00 a. m. a 4:00 p. m. hora del Pacífico, de lunes a viernes, a la dirección de correo electrónico [DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com](mailto:DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com), o bien, con el Centro de Atención al cliente llamando al (800) 385-4357, después del horario hábil habitual.

Lamentamos todo inconveniente que esta acción pueda causarle pero sabemos que entenderá nuestro interés en la seguridad de los vehículos motorizados.

DEPARTAMENTO DE CAMPAÑAS DE GARANTÍA

Adjunto

## **Reembolso a los clientes por reparaciones realizadas antes de la Solicitud de restitución**

Si usted ya **pagó** para que se corrija esta condición de restitución, puede reunir los requisitos para obtener un reembolso.

Las solicitudes de reembolso pueden incluir repuestos y mano de obra. El reembolso puede limitarse al monto que le costaría la reparación si la realizara un distribuidor autorizado de Daimler Trucks North America LLC. Debe presentar la siguiente documentación a su distribuidor para que se analice la posibilidad del reembolso.

Proporcione originales o copias legibles de todos los recibos, las facturas y los pedidos de reparación que muestren:

- el nombre y la dirección de la persona que pagó por la reparación
- el número de identificación del vehículo (VIN) que fue reparado
- el problema ocurrido, la reparación realizada y la fecha de la reparación
- quién reparó el vehículo
- el costo total de la reparación que se reclama
- prueba de pago por la reparación (como el frente y el dorso de un cheque cancelado o el recibo de una tarjeta de crédito)

El reembolso se hará mediante un cheque de su concesionario de Daimler Trucks North America LLC.

Hable sobre este asunto con su distribuidor autorizado de Daimler Trucks North America LLC.

Julio de 2015  
FL683AB  
NHTSA # 15V-383

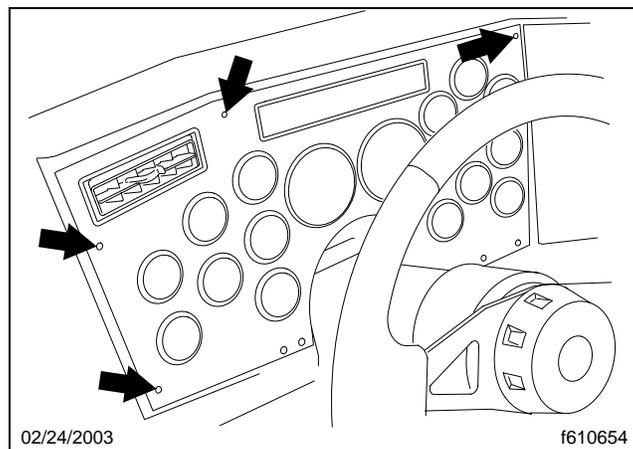
## Instrucciones de trabajo

### Asunto: Velocímetros Western Star

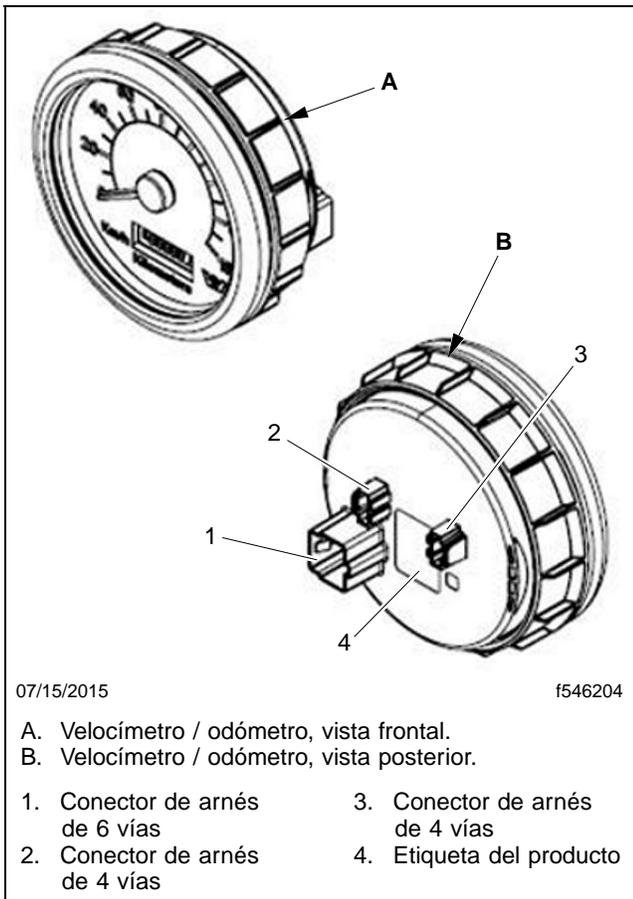
**Modelos afectados: Vehículos específicos Western Star modelo 4700, 4800 y 4900 fabricados del 17 de noviembre de 2014 al 23 de enero de 2015.**

#### Reemplazo del velocímetro / odómetro

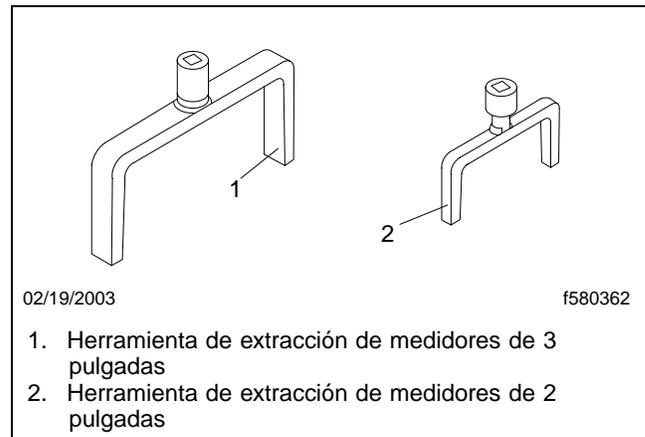
1. Corrobore la etiqueta base (Formulario WAR259) para verificar que se haya fijado la etiqueta de terminación de la FL683 (Formulario WAR260) para indicar que se realizó el trabajo. La etiqueta de base se sitúa, por lo general, en la puerta del pasajero, a 12 pulgadas (30 cm) debajo de la cerradura de la puerta. Si hay una etiqueta adhesiva de terminación, no es necesario el trabajo. Si no hay una etiqueta de terminación, continúe con el siguiente paso.
2. Estacione el vehículo, apague el motor y accione los frenos de estacionamiento. Bloquee las ruedas.
3. Desconecte la batería.
4. Baje el volante a su posición más baja.
5. Abra el panel principal del tablero de instrumentos quitando los cuatro sujetadores. Consulte la **Fig. 1**. Incline el panel de instrumentos hacia adelante para acceder a la parte trasera de los medidores.
6. Desconecte los conectores de la parte trasera del velocímetro. Consulte la **Fig. 2**.
7. Coloque una herramienta de extracción de medidores sobre el anillo de retención. Consulte la **Fig. 3**.
8. Inserte el extremo de un trinquete de mano en el extremo de la herramienta de extracción y desenrosque el anillo de retención.
9. Retire el velocímetro del panel del tablero.
10. Inserte el nuevo velocímetro en el panel del tablero y alinee la lengüeta guía con la ranura en el panel.
11. Deslice el anillo de retención en la parte posterior del medidor y apriete con los dedos.



**Fig. 1, Sujetadores del panel del tablero de instrumentos**



**Fig. 2, Vista posterior de los medidores**



**Fig. 3, Herramientas de extracción de medidores**

12. Coloque la herramienta de extracción apropiada sobre el anillo de retención y, utilizando de una llave de torsión pequeña insertada en el extremo de la herramienta de extracción, apriete el anillo a 35 lbf.in (40 N.cm).

## NOTICE

**El exceso de apriete del anillo de retención del medidor hará que el anillo de retención se suelde al medidor, imposibilitando que se retire el medidor sin causarle daño.**

13. Enchufe los conectores en la parte posterior del velocímetro.  
14. Conecte las baterías.  
15. Pruebe el funcionamiento correcto del odómetro / velocímetro.  
16. Cierre el panel de instrumentos y fíjelo con los cuatro sujetadores.

NOTA: Para ayudar a los clientes a mantener un registro de la distancia total del vehículo, una segunda etiqueta base (Formulario WAR259) se utilizará para registrar los kilómetros existentes. Esta etiqueta se colocará en la puerta del lado del conductor.

# Recall Campaign

Daimler Trucks  
North America LLC

---

Julio de 2015  
FL683AB  
NHTSA # 15V-383

17. Pegue una etiqueta base (Formulario WAR259) a la jamba de la puerta del lado del conductor. En la primera fila de la columna de la izquierda de la etiqueta anote la fecha, y en la columna de la derecha indique FL683. En la segunda fila de columna de la izquierda , escriba la palabra "Millas". En la columna de la derecha anote la distancia existente en millas.
18. Limpie un espacio en la etiqueta de base (Formulario WAR259), escriba el número del llamado a reparación FL683 en una etiqueta de terminación roja en blanco (Formulario WAR260), y adjúntela a la etiqueta base.